

通过产品设计，为客户实现繁荣的未来

通过产品开发，思考“实现人和技术协调共创的新自动化世界”

阿自倍尔以“以人为本的自动化”这一集团理念为基础，在纷繁的市场中，着眼于现场业务，推进用户至上的产品设计。我们所憧憬的自动化的未来，不仅要实现便利性、舒适性、安全和安心，还要丰富日后顾客的工作方式及生活方式，不断追求先进性。通过以人为本的设计，为客户提供新的价值。

公司上下统一设计， 体现“阿自倍尔风格”

azbil 集团的三大支柱事业包括建筑领域的楼宇自动化 (BA)、工业领域的工业自动化 (AA)，以及充分利用了在建筑物和工业领域积累的计量 / 控制技术，对人们的放心舒适生活直接作出贡献的生活自动化 (LA)。在“以人为本的自动化”理念指引下，努力在客户现场与客户一起创造新的价值，解决各种课题。该理念也贯穿于产品的“设计”之中。

阿自倍尔株式会社扩充了相关组织，确保整个公司从用户角度进行设计。将“人和技术协调共创的自动化世界”定位为阿自倍尔所憧憬的自动化未来，在整个阿自倍尔范围内制定设计方针、渗透以人为本的设计、推进用设计思维开发。

阿自倍尔事业涉及的市场包括建筑、工厂、装置等多个方面，阿自倍尔从监控系统、控制器到用于连接这

些设备的传感器和阀门等，自上而下进行设计、开发。如此品种繁多的产品，除了外观的统一外，我们还试图通过设计使复杂的功能更容易理解，从而解决客户现场所面临的课题。例如，各事业的开发负责人在进行硬件和图形用户界面 (GUI) 设计时，也要充分考虑阿自倍尔产品的一致性。不仅要考虑用户如何使用阿自倍尔产品，还要想着尽量减少客户在现场耗费的时间，而我们在设计时可以投入更多的时间来创造新的价值。

不同事业领域保持设计的一致性， 可以方便用户使用， 提高生产率

阿自倍尔向不同市场、行业的客户提供产品和服务，很多产品和服务在背后默默支撑着所有制造业、基础设施或办公环境等。其中大部分产品都是人们平时很少看到的，但我们认为这样的产品更需要注重设计，充分考虑用户的感受。因此，阿自倍尔正

在重点致力于以用户为中心的产品设计，即确保客户在现场操作无误、确保设计具有良好的可用性和操作性、产品本身不易损坏、劣化等。实现了这几点的产品具有安全性、可靠性和高效性。

例如，在引进了阿自倍尔产品的楼宇管理现场，还使用了面向工厂市场的产品；相反，引进了阿自倍尔面向工厂市场产品的工厂，还使用了面向楼宇市场的产品，这样的情况也不少见。即使是同种类的电信号，如果面向楼宇和面向工厂的设备表达方式不同的话，也会让使用阿自倍尔产品的客户感到不安，或者给人一种使用不便的印象。只有精心设计，确保各事业产品细节的一致性，才能让客户放心使用我们的产品。

此外，阿自倍尔“以人为本”的设计理念的重点在于，在硬件、GUI 方面如何让每个用户获得最佳体验，在充分了解不同用户的使用目的和使用方式后再着手。例如，楼宇

■ 阿自倍尔获奖产品实例

获得 2020 年红点奖（产品设计奖）
获得 2019 年 iF 设计奖
获得 2018 年优良设计大奖



savic-net™G5 控制器、I/O 模块产品群

获得 2020 年 iF 设计金奖
获得 2020 年红点奖（产品设计奖）
获得 2019 年优良设计大奖



顶棚式温度传感器（圆形）

获得 2017 年优良设计大奖



小型数字质量
流量控制器

获得 2018 年优良设计大奖



家庭中央空调系统

管理的现场既有从事空调机等机器维护的设备管理人员，也有监控设备运转的操作员。阿自倍尔正在推进信息的完善工作，以便通过熟悉不同作业的内容和目的，向每位用户提供最佳的 GUI。

而且，为了验证用户能否按照预期正确操作产品，我们将可用性测试纳入到了设计过程中。请相关产品开发部门以外的员工和客户试用，找到问题点并加以改善，这一过程在设计过程中要反复进行多次。

荣获日本国内和海外的设计大奖

经过这一系列的努力后发布的阿自倍尔产品，在设计上得到了全球的

高度评价，许多产品都在日本国内和海外获得了著名的设计奖。

在 BA 领域，楼宇自动化系统的 savic-net G5 控制器、I/O 模块产品群获得 2020 年红点奖 (Red Dot Award)、2019 年 iF 设计奖 (iF Design Award)、2018 年优良设计大奖 (Good Design Award)。

此外，形式简约与室内空间融为一体的顶棚式温度传感器（圆形）不仅获得 2020 年 iF 设计金奖 (iF GOLD AWARD)，还荣获了 2020 年红点奖、2019 年日本优良设计奖。

在 AA 领域，工厂生产工艺中使用的高精度控制气体流量的小型流量控制器荣获优良设计大奖，在面向消费者市场的产品中，家庭中央空调系

统 VAV 规格获得优良设计大奖，平板式遥控器的易操作性、易理解性得到了好评。

阿自倍尔考虑到所有在现场工作的“人”的舒适，在设计时不光注重外观设计，还特别注重产品的可用性，不断追求“阿自倍尔风格”。这种想法也关系到整个 azbil 集团的品牌形成。作为自动化生产商，我们的使命是向社会提供使用方便、安全的产品和服务，使人们的生活更加舒适、繁荣和充满活力。今后我们将继续在“以人为中心的自动化”理念指引下，利用不断积累的技术进行产品设计，使人们未来的生活丰富多彩。

※savic-net 是阿自倍尔株式会社的商标。